

Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısının Millet Meclisince Kabul Olunan Metni ve Cumhuriyet Senatosu Anayasa ve Adalet ve Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonları raporları (M. Meclisi : 1/203; C. Senatosu : 1/398)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 197)

Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
Sayı : 1363

23 . 1 . 1976

Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına

Millet Meclisinin 21 . 1 . 1976 tarihli 42 nci Birleşiminde öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Kemal Güven
Millet Meclisi Başkanı

Not : Bu tasarı 1 . 11 . 1974 tarihinde Başkanlıkça ilk komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 20, 21 . 1 . 1976 tarihli 41 ve 42 nci Birleşimlerinde öncelikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 197)

Anayasa ve Adalet Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Anayasa ve Adalet Komisyonu
Esas No. 1/398
Karar No. 2

5 . 2 . 1976

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 21 Ocak 1976 tarihli 42 nci Birleşiminde öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 23 Ocak 1976 tarihli ve 1363 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Komisyonumuzun 5 Şubat 1976 tarihli Birleşiminde Dışişleri Bakanı temsilcisi Namık Aykaç da hazır bulunduğu halde tetkik ve müzakere olundu.

I) Tasarı, 11 Haziran 1974 tarihinde Londra'da, imzalanan «Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşme»nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Tasarının gerekçesinde de ifade olunduğu üzere, 28 Kasım 1931 tarihinde Ankara'da «Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Muzaheret Mukavelenamesi» imza edilmiş ve söz konusu mukavelename hükümleri, o tarihlerde bir İngiliz sömürgesi olan «Fiji» de de uygulanma imkânına sahip olmuştur.

Fiji, 10 Ekim 1970 tarihinde bağımsızlığını kazanmış ve yukarıda belirtilen Mukavelename hükümlerinin bağımsız «Fiji Devleti»nde uygulanabilmesi için Türkiye'ye öneride bulunmuş ve bu öneri, hükümetimiz tarafından, bağımsızlıklarını yeni kazanan ülkeler açısından yürütülen politika açısından değerlendirilmiş, olumlu karşılanmış ve tasarıya esas sözleşme 11 Haziran 1974 tarihinde Londra'da imzalanmıştır.

Sözleşme hükümleri, hukukî ve ticarî konularda karşılıklı yardımlaşmayı ve bu konularda - tebligat - ve istinabe - işlemlerinde, işbirliğinin gerçekleştirilmesini sağlamaktadır.

II) Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

İşbu raporumuz, gereği için Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Samsun <i>Refet Rendeci</i>	Sözcü Kastamonu <i>A. Nusret Tuna</i>	Kâtip İstanbul <i>Ali Oğuz</i>	Bursa Şeref Kayalar Toplantıda bulunamadı.
C. Bşk. Seç Üye <i>Nihat Erim</i>	Hatay Mustafa Deliveli Toplantıda bulunamadı.	İstanbul <i>F. Hakkı Esatoğlu</i>	Manisa Doğan Barutçuoğlu Toplantıda bulunamadı.
Niğde <i>Ergun Özkan</i>	Samsun <i>Şaban Demirdağ</i>	Tabii Üye Ahmet Yıldız Toplantıda bulunamadı.	Tabii Üye <i>Mucip Ataklı</i>
Tekirdağ Hayri Mumcuoğlu Toplantıda bulunamadı.	Tokat Zihni Betil Toplantıda bulunamadı.	Tunceli Naim Taşan Toplantıda bulunamadı.	

Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Dışışleri, Turizm ve Tanıtma
Komisyonu
Esas No. : 1/398
Karar No. : 3

26 . 2 . 1976

Cumhuriyet Senatosu Yüksek Başkanlığına

Millet Meclisinin 21 . 1 . 1976 tarihli 42 nci Birleşiminde öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelesininin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun tasarısı, Dışışleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonununun 26 . 2 . 1976 tarihli toplantısında ilgili Bakanlık temsilcilerinin de iştirakıyla tetkik ve müzakere olundu. Tasarının gerekçesinde belirtilen hususlar Komisyonumuzca da uygun mütalaa edildiğinden Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz gereği için Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan
Bitlis
Kâmran İnan

Başkanvekili
Cumhurbaşkanınca S. Ü.
Özer Derbil
Toplantıda bulunamadı

Sözcü
İstanbul
Erdoğan Adalı

Kâtip
Manisa
Oral Karaosmanoğlu

Ankara
Atıf Benderlioğlu

Bolu
T. Yaşar Gülez
Toplantıda bulunamadı

Giresun
Hayrettin Erkmen

Kars
Sırrı Atalay

Diyarbakır
Selâhattin Cizrelioğlu

Niğde
A. Emre İleri
Toplantıda bulunamadı

Kayseri
Ziya Müezzinoğlu
Toplantıda bulunamadı

İstanbul
Besim Üstünel
Toplantıda bulunamadı

Tabii Üye
Ahmet Yıldız
Toplantıda bulunamadı

Tabii Üye
Selâhattin Özgür

Kayseri
Sami Turan
Toplantıda bulunamadı

Millet Meclisinin kabul ettiği metin

Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun tasarısı

MADDE 1. — 11 Haziran 1974 tarihinde Londra'da imzalanan «Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşme» nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Anayasa ve Adalet Komisyonunun kabul ettiği metin

Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonunun kabul ettiği metin

Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Arasında Adli Müzaheret Mukavelenamesinin Türkiye Cumhuriyeti ile Fiji Devleti Arasında Uygulanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

Sayı : F 2/11 8

11 Haziran 1974

Ekselans,

Fiji Hükümetinin, 28 Kasım 1931 tarihinde Ankara'da İngiltere Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasında imzalanmış Hukukî ve Ticarî konularda adli işlemlere müteallik «Müzahereti Adliye Mukavenamesi» nin kapsadığı hususları düzenlemeye devam etmesini arzuladığını Ekselanslarına bildirmekle şeref duyarım.

2. — Bu husus, Türkiye Cumhuriyeti Hükümetince kabule şayan görüldüğü takdirde, Ekselanslarının bu mealdeki cevapları, söz konusu Mukavenamenin Hükümetlerimiz arasında bütün hüküm ve sonuçlarıyla yürürlükte kalacağını teyidini teşkil edeceği şeklinde addolunacağını teklif etmekle şeref duyarım.

3. — Anılan teklif kabule şayan görülürse, hukukî ve ticarî konularda adli yardım taleplerine muhatap yetkili Fiji merciinin «Chief Registrar of the Supreme Court» olduğunu da bildirmekle şeref duyarım.

4. — Bu vesile ile Ekselanslarına en derin saygılarımı teyit etmekle şeref duyarım.

(J. R. Rabukawaqa)

Fiji Yüksek Komiseri

Fiji Hükümeti Adına

Ekselans Bay Turgut Menemencioğlu,

Türkiye Cumhuriyeti Bülükçüsü,

Londra

Türkiye Büyükelçiliği

Londra

Londra, 11 Haziran 1974

Ekselans,

Ekselanslarının, muhtevası aşağıda belirtilmiş bugünkü tarihli Notalarını aldığımı bildirmekle şeref duyarım :

«Ekselans,

Fiji Hükümetinin, 28 Kasım 1931 tarihinde Ankara'da İngiltere Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasında imzalanmış Hukukî ve Ticarî konularda adli işlemlere müteallik «Müzahereti Adliye Mukavenamesi» nin kapsadığı hususları düzenlemeye devam etmesini arzuladığını Ekselanslarına bildirmekle şeref duyarım.

2. — Bu husus Türkiye Cumhuriyeti Hükümetince kabule şayan görüldüğü takdirde, Ekselanslarının bu mealdeki cevapları, söz konusu Mukavenamenin Hükümetlerimiz arasında bütün hüküm ve sonuçlarıyla yürürlükte kalacağını teyidini teşkil edeceği şeklinde addolunacağı teklif etmekle şeref duyarım.

3. — Anılan teklif kabule şayan görülürse, hukukî ve ticarî konularda adli yardım taleplerine muhatap yetkili Fiji merciinin «Chief Registrar of the Supreme Court» olduğunu da bildirmekle şeref duyarım.

4. — Bu vesile ile Ekselanslarına en derin saygılarımı teyit etmekle şeref duyarım.

(J. R. Rabukawaqa)

Fiji Yüksek Komiseri

Fiji Hükümeti Adına

Ekselans Bay Josua R. Rabukawaqa

Fiji Yüksek Komiseri

Londra

Ekselanslarına yukarıda söz konusu tekliflerinin Türkiye Cumhuriyeti Hükümetince kabule şayan görüldüğü nü ve 28 Kasım 1931 tarihinde Ankara'da imzalanmış olan Hukukî ve Ticarî konularda adli işlemlere müteallik İngiltere Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasında mün'akit «Müzahereti Adliye Mukavenamesi» nin bütün hüküm ve sonuçlarıyla yürürlükte kalacağını bildirmekle şeref duyarım.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Turgut Menemencioğlu

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçüsü